

tiki

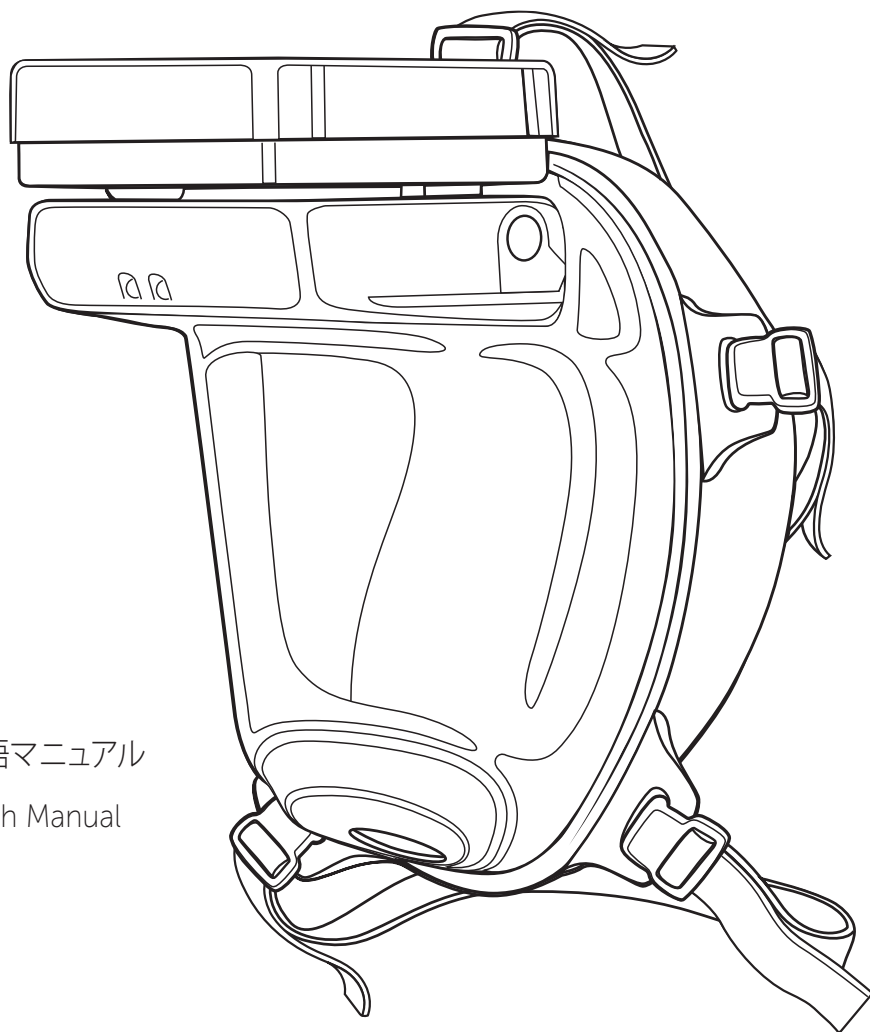
Breathing Face Protection

REV L. P/N: 1072-01
JP-EN



日本語

ENGLISH



日本語マニュアル

English Manual

Fig. 1

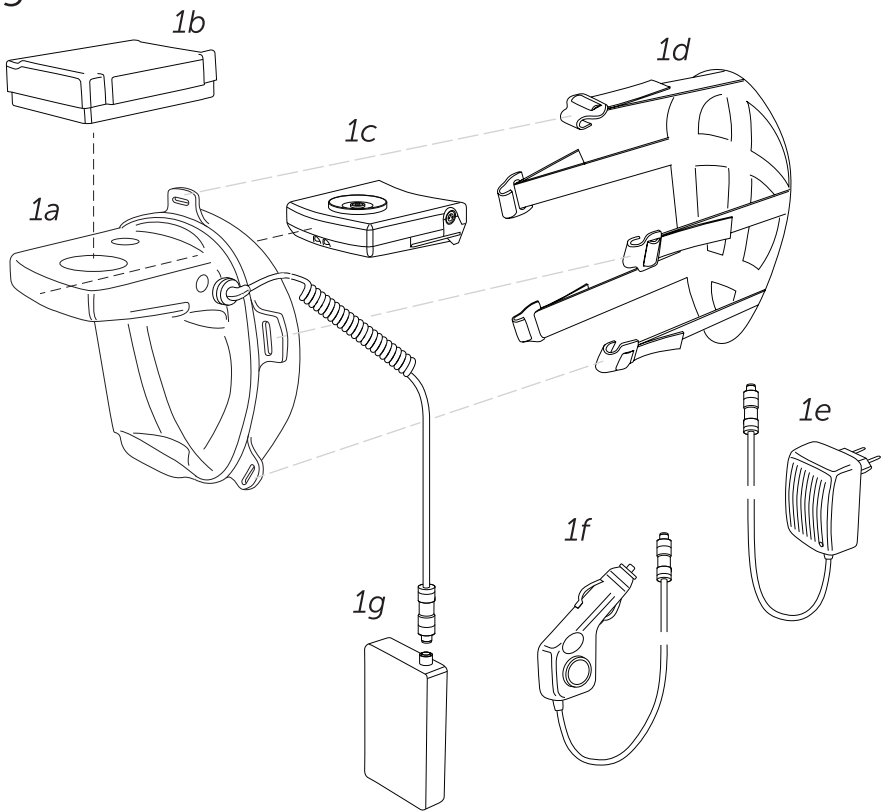


Fig. 2

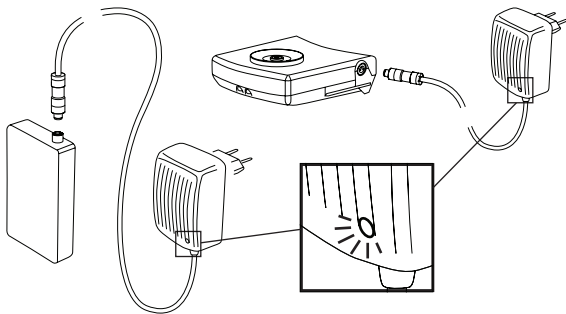


Fig. 3

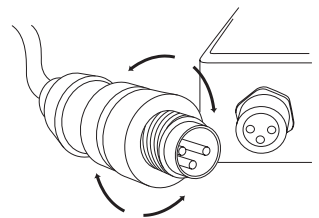


Fig. 4

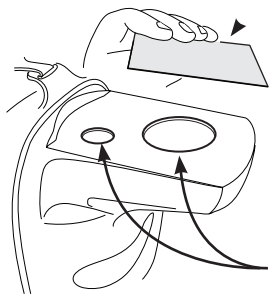


Fig. 5

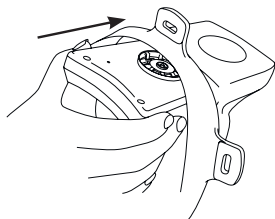


Fig. 6

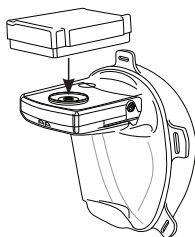


Fig. 7

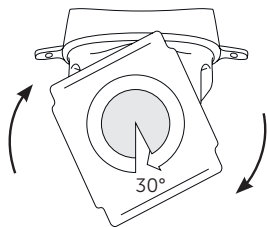


Fig. 8

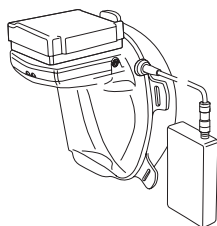


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

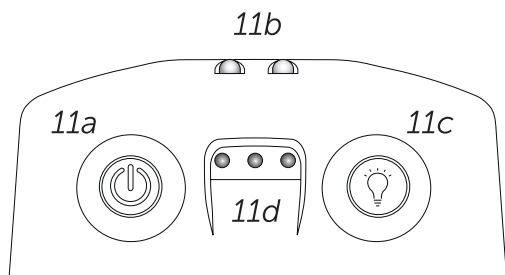
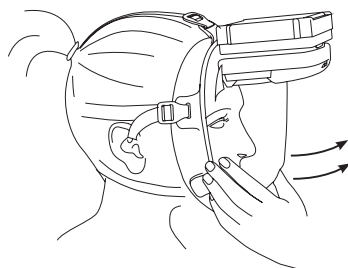


Fig. 12



目次

1. 重要な安全情報
2. 構成部品
3. 最初の使用と充電
4. 密閉チェックと装着テスト
5. 操作方法
6. 警告システムをチェックする
7. マスクとフィルターの交換
8. クリーニングと手入れ
9. 保管
10. QRコードの読み方
11. リサイクル
12. データと製品仕様
13. 製品の保証
14. 著作権に関する通知および免責事項
15. 法令および規則
16. アイコンの用語集

本製品をご使用する方は、事前に、この取扱説明書をすべて

本製品をご使用になる方は、事前に、この取扱説明書をすべて読み理解していただく必要があります。Tiki は、フルフェイス型の呼吸器で、空気をろ過する必要がある環境に対応しています。正しく使用することで、特定の浮遊汚染物質から使用者を保護するのに役立ちます。本製品の機能や使用限度への理解を誤ると、怪我や死亡の原因となります。この種の安全機器を使用する方は、使用される環境に対して適切な安全衛生訓練を受けていなければなりません。このマニュアルは、随時更新されることがあります。最新版は www.tikisafety.com でダウンロードしてご利用いただけます。最新版の参照用のマニュアルをお手元に保管しているかご確認ください。本製品は、特定の浮遊微粒子からの保護に役立ちます。誤用すると、病気や死に至ることがあります。当社では、Tiki の正規販売店にて Tiki のトレーニングと装着テストを受けるよう常に推奨しております。

1. 重要な安全情報

取扱説明書を参照する前に、この情報を注意してよくお読みください。

ユニットは、顔面にぴったりと装着し、可能な限り厳重な密閉性を生み出す必要があります。しかし、使用者に不快感を与えるような取り付け方は避けてください。これは自動空気要求システムが適切に動作して、マスクに一定の空気圧が供給されるためです。Tiki respirator 購入時のパッケージには、P3 微粒子フィルターのみが付属されています。このフィルター(すべてのフィルターと同様に)には、使用と使用する環境に制限がありますのでご注意ください。Tiki は、酸素を供給しないため、酸素含有量が 19.5% 未満の大気中では使用しないでください。

有害物質の吸入を抑制するための防護機器の使用について、使用者は適切な情報を与えられ訓練を受けていることが推奨されます。呼吸保護機器の使用者は、本機器の装着、装着、使用、手入れや使用限度について完全な訓練を受けている必要があります。

本フェイスマスクの使用に関する指示には、常に従わなければなりません。誤った使い方をすると、保護機能が低下します。また誤った使い方をすると、すべての保証が無効になります。

密閉チェックと装着テスト: 顔面への密着性が不適切な場合、有害汚染物質がマスクに入り、呼吸器の保護機能が低下または消失し、使用者を危険にさらすことがあります。

さらに、電池やフィルターの寿命も減少させ、快適な使用感に影響を与える可能性があります。

マスクが使用者の顔面に対して良好な密閉性を保つよう常にご確認ください。顔の毛や眼鏡等は、密閉度に影響を与える可能性があります。これについては、「密閉チェックと装着テスト」を参照してください。密閉テストは、毎回、着用前に行う必要があります。使用方法についての適切な訓練を受けていない限り、緊急/救助の状況で Tiki を使用しないでください。この取扱説明書を読んで理解し実地訓練を受けてください。

以下について、特別な注意を払う必要があります:

- 顔面への密閉性
- 各使用前の警告システム確認
- さまざまな条件における、異なるフィルターと電池持続時間に対する認識
- 緊急事態
- 空気循環が低下したときまたは Tiki が警告信号を出したときの手順

⚠ 警告

次の場合には、直ちに汚染領域から退避してください

- 緊急事態が発生し、自分自身が危険な状況になれば支援ができない。
 - 呼吸困難状態になり、喉に刺激を感じるようになる。
 - めまいやその他の苦痛が明らかにある。
 - 呼吸保護機器のなんらかの部品が損傷した。
 - 電池が低下している。
 - 汚染物質のにおいや味がある。
 - マスクへの空気循環が低下または停止する。
- これらすべての点を（ただし、それに限らず）遵守しない場合には呼吸器障害や死亡を引き起こす可能性があり、緊急事態が発生した場合には、周囲の人や物に深刻な影響を及ぼす可能性があります。

2. 構成部品

Tiki は、フィルターを使用して有害な空気中の汚染物質を除去する電動空気清浄呼吸器 (PAPR) です。いくつかの部品で構成されています。このユニットを機能させるために必要な基本的な構成部品は、マスク、送風機、フィルター、ハーネスです。外部電池パックがあるとマスクの電池寿命を延長できます。送風機ユニットと外部電池の両方を充電するためには充電器が必要となります。

3. 最初の使用と充電

ステップ 1 パッケージからすべての部品を取り出します。すべての部品があり、破損していないことを確認してください。第 2 章「構成部品」を参照してください。

ステップ 2 付属の充電器で送風機を充電してください。次に外部電池パック（別売）を充電します。電池の早期消耗を防ぐために、両方の機器を完全に充電することが重要です。

送風機、外部電池を別々に充電します。

充電ステータスランプ（2 ページの図 2） 赤色のランプ = 充電中 緑色のランプ = 完全に充電された状態

詳細図：プラグを 3 ピン位置に合わせます。次にプラグを差し込み、プラグの端を時計回りに回して所定の位置に固定します。（2 ページの図 3）

⚠ 警告

使用していないときに外部電池を送風機に接続したままにしておくと、ユニットはそれ自体が送風機の内部充電回路によって放電するので注意してください。電池と送風機が接続されていない場合、ユニットは充電されたままとなります。絶対に 0℃ 以下で充電しないでください。

ステップ 3 パッケージからハーネスを取り外してマスクに取り付けます。2 ページの図 1 を参照してください。

ステップ 4 この取り扱い説明書の第 4 章に指示されている「密閉チェックと装着テスト」を実行します。

4. 密閉チェックと装着テスト

毎回のご使用前に、送風機とフィルターをマスクに組み込まずに密閉チェックと装着テストを行う必要があります。これにより、マスクが使用者の顔面に正しく装着されるかどうかをテストします。顔面への密閉性が不十分な場合、有害汚染物質がマスクに入り、呼吸器の保護機能が低下または消失し、使用者を危険にさらすことがあります。これは、電池の寿命やフィルターの寿命も減少させ、使用者の快適な使用感に影響を与える可能性があります。

密閉チェックと装着テストを行うには：

安全のため、正規のTiki インストラクターの指導のもとに密閉チェックを行うよう強くお勧めします。

1. ストラップをマスクに取り付けます。
2. マスクを頭にスライドさせます (3 ページの図 9)。
3. 快適な装着感が得られるまでストラップを締めます (3 ページの図 10)。
4. マスクの上に平らな紙を置き、両方の穴を覆っていることを確認します (3 ページの図 4)。



警告

マスクが頭上にあり、穴が覆われていると、呼吸ができません。慌てないでください。穴が覆われた状態ではなくなるように、密閉チェック用の紙を動かすか、顔からマスクを取り外します。

5. 慎重に息を吸ってみてください。

密閉チェックと装着テストが成功している場合、息を吸い込めないはずです。そのようにするとマスクが顔に押し付けられます。次に「操作手順」へと進みましょう。

密閉チェックと装着テストがうまくいかない場合は、マスクに空気が漏れていることに気づくでしょう。漏れがどこにあるかを調べて、修復を試みてください。ストラップの調整が必要な場合もあれば、別のサイズのマスクを使用する必要がある場合もあります。マスクは、3 サイズ: 小型、中型、大型があります。顔の周囲のしっかりとした密封状態を損なう可能性のある他のものには、顔の毛、頭髮、眼鏡、および個々の身体的特徴 (ただし、それに限らず) があります。

マスクに漏れが発生し続け、密閉および装着テストを適切に行うことができない場合は、マスクを使用しないでください。ウェブサイトの www.tikisafety.com を介して、当社までお問い合わせください。

5. 操作方法

ステップ 1 送風機ユニットをマスクの上部にスライドさせます (3 ページの図 5)。その後、フィルターをユニットの上部に取り付け (3 ページの図 6) フィルターと送風機の接続部が 30 度で接続されていることを確認してねじってください。 (3 ページの図 7)。


注意! フィルターラベルには、マスクがオンになったときの顔の向きを示す矢印があります。



警告

フィルターを間違えて取り付けると、圧力センサーが誤動作し、使用者を危険にさらします。

ステップ 2 リセット機能

Tiki respirator の使用開始ごとに、送風機ユニットをリセットする必要があります。この操作は、ソフトウェアがリセットされ、正常に起動することを確認するために行います (3 ページの図 11)。送風機ユニットを上下逆に (ボタンを上にして) 持ち上げてリセットします。最初にランプボタン (3 ページの図 11c) を押し、そのまま離さずにオン/オフボタン (3 ページの図 11a) を押します。3 つの LED ライト (3 ページの図 11d) のうち、右 2 つの LED ライトが赤く点灯し、右端の LED ライトが点滅するまで両方のボタンを押し続けます ● ○  (送風機は起動しません)。ボタンを離します。これでリセットが完了し、送風機ユニットを使用することができます。

ステップ 3 外部電池パックを使用するときは、ユニットを頭の上にスライドさせる前に、外部電池を Tiki に接続してください。

ステップ 4 快適な装着感が得られるまでストラップを 締め、顔の周囲には、漏れの原因となる毛髪や眼鏡などの密閉の妨げになるものが何もないことを確かめてください。マスクが適切に密閉されず漏れがある場合には、汚染された空気がマスクに入り、使用者を汚染物質にさらす可能性があります。また、電池とフィルターの寿命を大幅に低下させ、使用者を危険にさらす可能性があります。

ステップ 5 電源ボタンを3秒間押し続けてユニットの電源を入れます。(3 ページの図 11a)

送風機ユニットは、マスク内に必要な空気圧が供給されていることをユニットが認識するまで、一時的に速度を上げる必要があります。数秒後、送風機ユニット内のファンは、空気流量を必要量に最適化されると減速します。空気の流れは、使用状態に応じて継続して自動的に調整されます。例えば、呼吸が速くなると、ファンは空気の流れを増速して、常にマスク内の空気圧を適度に維持します。これは、フィルターと電池の摩耗を最小限に抑えたとともに、使用者に快適な使用感を与えます。

「ランプオン/オフ」と表示されているボタンは、内蔵のLED ワークランプをオン/オフします (3 ページの図 11b)。このランプを使用すると、送風機ユニットの電池の持続時間が少し短くなります。

赤色の表示ランプ (3 ページの図 11d)

○ ● ● 左のランプは、送風機ユニットがオンかオフかを示します。ユニットがオンになっている限りは常に点灯されています。

○ ● ☀ 右のライトだけが点滅し、送風機が5秒ごとにアラーム音を発する場合は、電池残量が低くなっていて電池電力が約15分残っている状態です。直ちに汚染された場所から退避し、送風機ユニットと外部電池を100%まで充電してください。

● ☀ ☀ 右の2つのランプが点滅し、送風機が1秒ごとにアラーム音を発する場合は、マスクフィルタが塞がれているか、マスク内の空気圧を低下させる大きな漏れがあるかのいずれかであることを示しています。これは、使用者が外部の大気にさらされる可能性があることを意味します。直ちに汚染された場所から退避し、送風機ユニットと外部電池を100%まで充電してください。

ステップ 6 電池パックを衣服やヘルメットにしっかりと取り付けます。例えば。シャツの前ポケットや電池パックのクリップを利用してベルトに取り付けます。また、それが何かに引っかかることがないように、ケーブルをしっかりと固定するようお勧めします。

赤色LEDの記号 (3 ページ 図 11)

- = オフ
- = オン
- ☀ = 点滅

6. 警告システムをチェックする

毎回のご使用前に、警告システムのチェックを実行する必要があります。

マスク内への空気供給の異常が生じる大きな漏れが検出された場合、漏れが検出されてから2秒後にアラーム音が鳴り、漏れが使用者に警告されます。したがって、警告システムが機能しているかどうか、使用者は手動で漏れを起こす事でテストできます。これは、アラーム音が鳴るまで数センチ (3 ページの図 12) 顔からマスクを引き離すだけで行うことができます。これが聞こえたら、使用者はマスクを顔に戻します。アラーム音は停止し、通常の操作を続行できます。



警告

警告システムのチェックは、毎回ご使用前に行う必要があります。安全な環境以外では実行しないでください。

7. マスクとフィルターの交換

ステップ 1 反時計回りに30度回して、フィルターを外します。

ステップ 2 送風機とマスクの上部の間に人差し指を静かにスライドさせて送風機を取り外します。親指と人差し指で送風機ユニットをつかみ、静かに引っ張ってください。送風機は、スライドして外れる筈です。そうでない場合は、人差し指をさらに挿入し、送風機をマスクからさらに離して、再び引っ張ります。

ステップ 3 マスクやフィルターを廃棄します。環境を考慮してプラスチックリサイクル*として処分してください。

ステップ 4 新しいマスク/フィルターをパッケージから取り出します。

ステップ 5 ストラップが取り付けられていない場合は、ストラップを取り付けます。

ステップ 6 本書の「最初の使用」の図に従って送風機ユニットを挿入します（3 ページの図 5）。

ステップ 7 フィルタを、送風機ユニット（3 ページの図 6）に、時計回りに30度ねじって取り付けます（3 ページの図 7）。

警告

Tiki の外側が、病原体にさらされている場合は、消毒または滅菌が必要な場合があります。送風機ユニットが汚染しないように注意してください。

*機器が危険な環境で使用された場合は、マスク上とフィルタ内に危険微粒子が付着している可能性があります。危険物として廃棄する必要があるかもしれません。地方自治体の廃棄処分方法に従ってください。

8. クリーニングと手入れ

Tiki は長時間使用に対応するように設計されています。マスクが汚染されている場合は、洗浄して消毒し、再び使用することができます。破損している場合は、リサイクルする必要があります。再使用の範囲を超えて汚染されている場合は、破棄する必要があります。

- 水と中性洗剤を混ぜた布で Tiki respirator を清掃します。溶剤を使用しないでください。清掃中は、送風機に水が入らないようにしてください。送風機ユニットは、決して液体に浸さないでください。
- 送風機ユニットの外側は、Incidur®(Ecolab®Healthcare) のような消毒スプレーを使用して細菌や細菌を除去します。
- Tiki を布で拭き乾かすか、あるいは外気中で乾燥させます。

警告

- 送風機ユニットを開けたり、本製品を改造・改変したりしないでください。これにより保証が無効になります。

9. 保管

電池の保天性（送風機ユニットの内蔵電池と外部電池パックの両方）を維持するために、デバイスを保管するときは、以下のガイドラインに従ってください。

長期間の保管（6ヶ月以下）	相対湿度60%以上で、17° C ~ 28° C
中間期の保管（3ヶ月以上）	0° C ~ 38° C
短期間の保管（1ヶ月以上）	相対湿度30%以上で、-20° C ~ 40° C

10. QR コードの読み方

Tiki-safety製品にはQRコードが付いており、QRコード読み取り用アプリケーションがインストールされているほとんどのスマートフォンで簡単に読み取ることができます。QRコードにはTiki-safety製品に関するシリアル番号の情報が含まれており、Tiki-safety製品には2種類のシリアル番号があります。

例 1: PN105202D1505B01. PNは「部品番号」、Dは「日付」、Bは「バッチ番号」です。この情報はTikiSTART Mediumが2015年5月に製造、バッチ番号01であることを示しています。

例2: PN105202D19S0001. PNは「部品番号」、Dは「日付」、Sは「シリアル番号」です。この情報はTikiSTART Mediumが2019年に4桁の製造番号0001で製造されたことを示しています。

11. リサイクル

マスクはPETとTPE素材で構成され、地方条例に従ってリサイクルされます。これを行うべきかどうかは、マスクの定期的なシステムチェックや、または処分スケジュールによって決定することができます。機器を危険な環境下で使用した場合、マスク上に危険微粒子が付着している可能性があります。危険物として廃棄する必要があるかもしれません。地方自治体の廃棄処分方法に従ってください。

P3微粒子フィルターはABSプラスチックとHEPAグラスファイバー製のメディアで構成されています。使用される環境によっては、危険微粒子が含まれている可能性があるため、地方条例や規則に従って処分する必要があります。

送風機ユニットと外部電池には、両方とも電気機器とリチウムポリマー電池が入っています。これらはリサイクルするか、お住まいの地域の規制に従って廃棄してください。

12. データと製品仕様

Tikiは、必要に応じて airflow を調整する正圧可変の気流式浄化呼吸マスクです。これは、呼吸するための通常の酸素含有量を有し、特別なフィルターを必要とする化学物質または微粒子の含まれない環境下で使用されるために設計されています。

Tiki ユニットの構成されています。

フェイスマスク (2ページの図1a)

小型、中型、大型。汚染された場合、廃棄する必要があります。マスクはPETとTPEで構成されています。

ハーネス (2ページの図1d)

ハーネスは伸縮性のある布地とナイロンクリップで作られています。これは、危険な環境、伝染性の病原体または他の有害な微粒子にさらされていない限り、再使用することができます。

送風機ユニット (2ページの図1c)

送風機には、ファン、作業灯、操作ボタンと警告装置が装備されています。マスク内の需要に応じて自動的に空気の流れを調整します。送風機には、最低60分間送風機を作動させるリチウムポリマー電池が内蔵されています。

P3微粒子フィルター (2ページの図1b)

購入時、Tiki respirator には微粒子フィルターのみ付属されています。そのため、P3微粒子フィルターが除去しないガス状の溶剤やその他の有害な空気汚染物質を含有している場所では使用しないでください。微粒子フィルターは、ABSプラスチックとHEPAファイバーグラス媒体で構成されています。

充電器 (2ページの図1e)

充電器は、送風機ユニットと外部電池パックを充電するためのものです。これらは別々に充電しなくてはなりません。電池の温度が0°C未満の場合は、電池を充電しないでください。

外部電池パック (別売) (2ページの図1g)

外部電池は、リチウムポリマー電池を備えたクリップ式のユニットです。送風機ユニットには、ネジ留め付きケーブルを使用して接続します。これにより、電池寿命が最低6時間延長されます*。電池ケーブルが付属されています。

(*密閉チェックと装着テストが実施されていることが条件となります。試験は20×1.5L/分の正弦波で実施)

ユニットの動作温度は-10°C~45°C、充電時の温度は5°C~30°C。相対湿度90%以上では使用しないでください。



警告

爆発を起こしやすい環境で、Tiki を使用しないでください。Tiki Safety AB製の付属品のみ使用してください。

電池：

送風機ユニットと外部電池パックの両方には、リチウムポリマー電池が入っています。したがって、以下の予防措置を講ずる必要があります：

- ・火炎の中や極端な高温にさらさないでください。
- ・分解しないでください。
- ・機械的損傷の兆候がある場合は使用しないでください。
- ・大雨や水中での使用は避けてください。
- ・0°C未満での充電はしないでください。

まれに起こることですが、電池が破損して電解液が染み出した場合は、目から離してください。

電解液が目に入った場合は、水で洗い流し、直ちに医師の診察を受けてください。

電池に関する警告時間	15 分以下(通常の条件)
最小フリー 空気流量	200L/分
最小フィルターフリー - 空気流量	100L/分
圧力トリガー	≤2ミリバール
高圧 アラーム	陰圧2秒以下
電池の充電仕様	入力100 - 240 V AC 出力2 A
マスク重量	小型 92g、中型 102g、大型 112g
送風機	165g
フィルター	70g
ハーネス	33g
外部電池	200g
電池接続ケーブル	48g
総重量 (外部電池キット以下)	小型360g、中型370g、大型380g
Tiki 製品	
製品名:	部品番号:
TikiSTART スタートパック、小型	1050-51
TikiSTART スタートパック、中型	1050-52
TikiSTART スタートパック、大型	1050-53
Tiki マスク 5 パック、小型	1010-51
Tiki マスク 5 パック、中型	1010-52
Tiki マスク 5 パック、大型	1010-53
P3 微粒子フィルター (2 個入り)	1005-51
P3 微粒子フィルター (120 枚入り)	1005-52
P3 微粒子フィルター付き (60 x 2 個)	1005-53
外部電池パック	1007-51
Universal Car Charger 12 - 24 V	1080-51
ハーネス (5 個入り)	1012-51

13. 製品保証

限定保証

この製品はTiki Safety ABによって最高品質の基準で製造され、テストされています。Tiki Safety ABが提供するこの限定保証は、次の条件を満たし、かつ保証期間内において、Tiki Safety AB製品の素材または製造技術の欠陥を保証します。

この保証は購入者のみに適用され、譲渡することはできません。Tiki Safety ABの正規小売業者または再販業者、またはTiki Safety ABからTiki Safety AB製品を購入した消費者のみが、この限定保証の対象となります。

Tiki Safety ABは、以下に定めるとおり、素材または製造技術に起因する欠陥に対して本製品を保証します。

Tiki Safety ABは、通常の装着、使用、サービス、保守の下で、不適切な製造技術および/または素材に起因する欠陥があると判明した製品または製品の一部を交換するか、またはオプションで交換します。

Tiki Safety ABが、交換を提供できず、修理が実用的でない、または適時に行うことができない場合、Tiki Safety ABは、製品返品と引き換えで購入価格を払い戻すことを選択するものとします。

標準保証期間は、Tiki Safety ABまたは正規販売代理店からの購入日から1年間または2000時間です。これはフィルターやマスクのような消耗品には除外されます。保証期間は製品をお買い上げいただいた地域の法律によって異なる場合があります。

保証は、以下に起因するいかなる問題（ただし、それに限定されず）にも適用されません。

- 素材または製造技術に起因する欠陥から生じる状態、誤動作または損傷。
- 通常の磨耗、破損、不適切な装着、不適切な保守、誤用、濫用、過失、事故または改造に起因する状態、誤動作または損傷。
- 付属品、接続された素材および製品、またはTiki Safety ABが製造していない関連製品。

この限定保証は、ラベル取り外し、損傷または改変された状態で返却された場合には無効となります（構成部品または外部カバーの取り外しを含む）。

Tiki Safety ABは、お客様の製品に同梱されている保証書に記載されているすべての条件に従った請求が行われず、適切な返品手続きが行われていない限り、いかなる保証も行いません。

保証サービスをご希望の場合は、次を提供する必要があります：

- 購入日付と場所が明記された販売領収書またはその他の証拠。
- 問題の詳細。
- 製品または欠陥部品の配送は、郵送料前払いで、慎重に梱包され、保険および配送追跡付とします。

保証サービス完了の上で、すべての修理または交換された製品または部品は、郵送料を前払いでお客様に返送されます。

製品を返却する前に、カスタマーサービス部門に連絡し、問題に関連する情報を提供する必要があります。サービス部門への連絡方法の詳細については、www.tikisafety.comをご覧ください。

この保証に基づいて提供された修理または交換（または、限定的な状況での、購入価格の払い戻し）は、購入者の排他的救済措置です。Tiki Safety ABは、本製品に関するその他の義務または責任について、いかなる人物であれ想定もしくは認可しないものとします。

Tiki Safety ABは、本保証の欠陥または黙示的保証（商品性の黙示の保証を含むがこれに限らず）に起因する偶発的、特別な、または派生的損害について、購入者または他の人物は責任を負わないものとします。

14. 著作権に関する通知および免責事項

Tiki Safety ABは、その内容に関していかなる表明または保証も行いません。また、ここに記載されている情報は予告なしに変更されることがあります。このマニュアルの作成にはすべての注意が払われています。しかし、Tiki Safety ABは、本冊子に記載されている情報の使用に起因する誤りまたは省略、または損害について一切の責任を負うものではありません。このマニュアルでの時間/測定は、最適な条件で行われています。充電時間と動作時間は、温度、フィルターの種類、空気中の微粒子の量、呼吸量などによって変わる場合があります。

無断複写・転載を禁じます。Tiki Safety ABの書面による明示的な許可なく、本書のいかなる部分も複製することはできません。

このユーザーマニュアルに記載されているすべての図およびテキストは、著作権©2014の対象です。

すべての製品は世界中で特許を取得しています。Pat.No. D755953

15. 法令および規則

以下によるシステム承認：

DEKRA EXAM GmbH Personal Protective Equipment,
Gas Measuring Equipment Adlerstr.29 * 45307 Essen

システム上の認証機関マーク：

DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle,
Dinnendahlstraße 9 * 44809 Bochum

Declaration of Conformity and other documents can be
downloaded from our webpage at tikisafety.com

16. アイコンの用語集



湿度(相対湿度)が60%を超える場所に本製品を保管しないでください。



保管温度は-20°C以下または40°Cを超えないでください。長期保管の推奨温度は約21°Cです。



取扱説明書をよくお読みになり、製品を正しく取り扱うために必要なすべての情報を入手してください。



この製品は使い捨て用品であり、汚染されていない場合は、リサイクルする必要があります。

Contents

1. Important Safety Information
2. Components
3. Initial Use and Charging
4. Seal Check and Fit Testing
5. Operating Instructions
6. Warning System Check
7. Changing Mask and Filter
8. Cleaning and Care
9. Storage
10. How to Read the QR Code
11. Recycling
12. Data and Product Specifications
13. Product Warranty
14. Copyright Notice and Disclaimer
15. Statutory Stipulations and Regulations
16. Icons Glossary

Before any person uses this product, it is a requirement that they have read and fully understand this instruction manual in its entirety.

The Tiki is a full face respirator for use in environments that may require filtered air. It helps protect the user from certain airborne contaminants if used correctly. Failure to understand the function and limitations of this product can result in injury or death.

Any persons using this type of safety equipment must have undergone appropriate health and safety training for the environment it is used in.

This manual may change at anytime. The latest version is available for download at www.tikisafety.com. Ensure you keep the latest version of the manual on hand for reference.

This product helps protect against certain airborne particles. **Misuse may result in sickness or death.** It is always recommended to complete a Tiki Training and Fitting Test with an authorized Tiki reseller.

1. Important Safety Information

Please read this information carefully before referring to the operating instructions.

The unit should be fitted to the users face to create the tightest seal possible but not to the point causing discomfort for the user. This is to ensure the automatic air demand system works properly to provide positive pressure in the mask.

When purchasing the Tiki as a package, it includes only a P3 particle filter. Please note that this filter (like all filters) has limitations to its use and the environments that it can be used in. The Tiki does not supply oxygen and must not be used in atmospheres having less than 19.5% oxygen content.

It is recommended that the user has had adequate information and training in the use of protective measures to control exposure to hazardous substances. Users of respiratory protective equipment must be fully trained in fitting, wearing, use, care and limitations of the equipment.

Instructions relating to the use of this face mask must be followed at all times. Incorrect usage will result in reduced protection for the user and misuse will void any warranties.

Seal check and fit testing: An improper face seal may allow hazardous particles to enter the mask, reducing or eliminating respiratory protection; thereby putting the user in danger.

In addition, it will also reduce battery time, filter life and may possibly affect the comfort for the user.

Always ensure the mask has a good seal against the users face. Things like facial hair and spectacles may affect seal quality. Please see "Seal check and fit testing" for instructions on how to do this. The seal must be tested before every use.

Do not use the Tiki in an emergency/rescue situation unless you have received proper training in its use, have read and understood this instruction manual and demonstrated proficiency.

Special attention must be given to:

- Face seal
- Warning systems check before each use
- Awareness to different filter and battery durations in different conditions
- Emergency situations
- Procedure at low airflow or warning signals given by the Tiki

WARNING

LEAVE CONTAMINATED AREA IMMEDIATELY IF:

- An emergency occurs and you cannot assist without putting yourself in harm's way.
- Breathing becomes difficult or throat becomes irritated.
- Dizziness or other distress becomes apparent.
- Any component of the respirator becomes damaged.
- Battery is low.
- If you can smell or taste contaminants.
- Airflow to the mask decreases or stops.

Failure to comply with all of (but not limited to) these points can result in respiratory injury or death for the user and may have serious consequences for people or items around you should an emergency situation occur.

2. Components

The Tiki is a powered air purifying respirator (PAPR) that uses filters to remove harmful airborne contaminants. It is made up of several components. The basic components required for the unit to function are the mask, blower, filter and harness. The external battery pack extends the battery life of the mask and the charger is required to charge both the blower unit and the external battery.

3. Initial Use and Charging

Step 1. Remove all of the parts from the packaging. Ensure that all parts are included and that they are not damaged. Please refer to Chapter 2. "Components".

Step 2. Charge the blower unit with the included battery charger. Then charge the external battery pack (sold separately). It is important that both are charged fully before the unit is used to prevent the batteries from running out prematurely.

Charge the blower and external battery separately.

Charge status light (Fig 2, page 2) RED light = charging GREEN light = fully charged

Detailed view: Connect the plugs by lining up the three pins. Then push the plug in and turn the end of the plug clockwise to secure it in place. (Fig 3, page 2)

WARNING

Please note that if the external battery is left connected to the blower when it is not in use the unit will discharge itself due to the internal charging circuit in the blower. If the battery and the blower are disconnected the unit will remain charged. Never charge the unit in less than 0°C.

Step 3. Remove the harness from its packaging and attach it to the mask. Please see Fig 1 on page 2 for illustration.

Step 4. Perform a "Seal check and fit test" as instructed in Chapter 4 in this instruction manual.

4. Seal Check and Fit Testing

Before each and every use, a seal check and fit test must be performed without the blower and filter assembled with the mask. This is to test that the mask seals properly on the user's face. An improper face seal may allow hazardous particles to enter the mask, reducing or eliminating respiratory protection; thereby putting the user in danger. It will also reduce battery time, filter life and may possibly affect the comfort for the user.

To perform a seal check and fit testing:

For your own safety—it is highly recommended to perform a seal check under the supervision of an authorized Tiki instructor.

1. Attach the straps to the mask.
2. Slide the mask over your head (Fig 9, page 3).
3. Tighten the straps until a comfortable fit is attained (Fig 10, page 3).
4. Place a flat piece of paper on top of the mask making sure it covers both holes (Fig 4, page 3).

WARNING

You will not be able to breathe in while the mask is over your head and the holes are covered. Do not panic. Simply move or let go of the seal check pad so that the holes are no longer covered, or remove the mask from your face.

5. Carefully try to breathe in.

If the seal check and fit test was successful you should not be able to breathe in and the mask will push on to your face when you try to do so. You can now proceed to Operating Instructions in the next chapter.

If the seal check and fit test was not successful, you will notice air leaking into the mask. Try to diagnose where the leak is and try to remedy it. It may only require an adjustment of the straps, or you may be required to use a different sized mask. The masks come in three sizes; small, medium and large. Other things that can corrupt a tight seal around the face may include (but are not limited to) facial hair, head hair, glasses and different physical features.

If the mask continues to leak and you are unable to perform a successful seal and fit test, do not use the mask. Please contact us through our website www.tikisafety.com.

5. Operating Instructions

Step 1. Slide the blower unit inside the top of the mask (Fig 5, page 3). Then attach the filter to the top of the unit (Fig 6, page 3), make sure filter and blower coupling connects by 30° and twist. (Fig 7, page 3).

Note! The filter label has arrows pointing toward where your face will be once the mask is on.

WARNING

Attaching the filter the wrong way will cause the pressure sensor to malfunction and will put the user in danger.

Step 2. Reset function

Each time you start using your Tiki you should reset the blower unit. This action is to ensure the software is reset and good to go. (Fig 11, page 3). Reset the blower unit by holding it upside-down (with the buttons facing up). Start by pressing the light-button first (Fig 11c, page 3), then press down the on/off-button (Fig 11a, page 3). Hold down both buttons until both right red LEDs light up and the right has flashed (Fig 11d, page 3) ● ○ ☀ The blower should not start up. Release the buttons. Reset is complete. You may now start using the blower unit.

Step 3. When using the external battery pack, attach the external battery to the Tiki before you slide the unit over your head.

Step 4. Tighten the straps until a comfortable fit is accomplished, making sure there is nothing obscuring the seal around the face such as hair or glasses that may cause leaks. If the mask does not seal properly and there is a leak, contaminated air may enter the mask exposing the user to the contaminant. This may also greatly reduce the battery and filter life—putting the user in danger.

Step 5. Switch the unit on by holding down the power button for 3 seconds. (Fig 11a, page 3)

The blower unit should temporarily increase in speed until the unit can establish that the pressure inside the mask is positive. After a few seconds the fan inside the blower unit will slow down as it optimises the airflow to the required amount. The airflow will now continue to be adjusted automatically according to use e.g. if you start breathing faster the fan will speed up increasing the airflow so as to keep positive air pressure in the mask at all times. This is to minimise the wear on the filter and the battery; and for the comfort for the user.

The button marked "Light on/off" is to switch on and off the built in LED work lights (Fig 11b, page 3). Using the light will reduce the battery time of the blower unit marginally.

Red indicator lights (Fig 11d, page 3)

○ ● ● The left light indicates if the blower unit is on or off. It will always be lit as long as the unit is on.

○ ● ☀ When only the right light flashes and the blower emits an audible alarm every 5 seconds, the battery power is low and there is roughly 15 minutes battery power left. Remove yourself from the contaminated area immediately and charge the blower unit and the external battery back to 100%.

● ☀ ☀ If the two lights to the right start flashing and the blower emits an audible alarm every (one) second; this indicates that the mask filter is either blocked or there is a major leak causing negative pressure in the mask. This means the user may be exposed to the external atmosphere. Remove yourself from the contaminated area immediately and charge the blower unit and the external battery back to 100%.

Step 6. Attach the battery pack securely onto clothing or helmet. E.g. in your front shirt pocket or onto belt utilising the clip on the battery pack. We also recommend you secure the cable so that there is no chance it will be caught on anything.

Symbols for red LEDs (fig 11, page 3)

● = off

○ = on

☀ = flashing

6. Warning System Check

A warning system check must be performed before each and every use.

If a major leak is detected causing a loss of positive pressure in the mask, an audible alarm will sound 2 seconds after the leak is detected, alerting the user of the leak. Therefore to test that the warning system is functioning, the user need only manually cause a leak. This can be done by simply pulling the mask away from the face a couple of centimeters (Fig 12, page 3) until the warning alarm sounds. Once this sounds the user can put the mask back on their face; the alarm should stop and normal operation can proceed.



WARNING

The warning systems check must be done before each use and only be performed in a non hazardous environment.

7. Changing the Mask and Filter

Step 1. Remove the filter by twisting it 30° anti-clockwise.

Step 2. Remove the blower by gently sliding in your index finger between the blower and the top of the mask. Grab the blower unit with your thumb and index finger and pull gently. The blower should slide out. If it does not, insert your index finger further, separating the blower from the mask more and pull again.

Step 3. Dispose mask and/or filter. Please consider the environment and dispose these parts as plastic recyclables*.

Step 4. Remove new mask/filter from the packaging.

Step 5. Attach the straps if they are not already attached.

Step 6. Insert the blower unit according to illustrations for 'Initial use' in this manual (Fig 5, page 3).

Step 7. Attach filter to the blower unit (Fig 6, page 3) by twisting it 30° clockwise (Fig 7, page 3).



WARNING

If the outside of the Tiki has been exposed to pathogens it may need to be disinfected or sterilised. Take care not to contaminate the blower unit.

*If the device was used in a hazardous environment there may be hazardous particles on the mask and in the filter. It may need to be disposed of as hazardous goods. Please dispose of according to local, state and federal laws.

8. Cleaning and Care

The Tiki has been designed to be used for a long time. If the mask is contaminated it can be cleaned and disinfected and put to use again. If it is damaged it should be recycled. If it is contaminated beyond restoration it should be disposed of.

- Clean the Tiki using a cloth with a mixture of water and mild detergent. Do not use any solvents. During cleaning ensure that no water is allowed to enter the blower unit. The blower unit should never be immersed in fluid.
- Use a disinfecting spray like Incidur®(Ecolab® Healthcare) on the outside of the blower unit to remove bacteria and germs.
- Dry the Tiki with a cloth and/or leave it to dry in the open air.



WARNING

- Do not open the blower unit and never modify or alter this product as this will void any warranties.

9. Storage

To maintain the integrity of the batteries (both the internal battery in the blower unit and the external battery pack), please follow the guidelines below when storing your device.

Long term storage (>6 months).....	17°C to 28°C at <60% RH
Medium term storage (<3 months).....	0°C to 38°C
Short term storage (<1 month).....	-20°C to 40°C at <30% RH

10. How to Read the QR Code

Tiki Safety products have a QR code that can be easily read by most smartphones that have a QR code reader application installed. The QR code contains the serial number information about your Tiki Safety product: There are two types of serial numbers on Tiki Safety's products.

Version 1: PN105202D1505B01 where PN stands for "Part Number", D for "Date", B for "Batch number".

Information: TikiSTART Medium manufactured year 15 month 05 with batch number 01.

Version 2: PN105202D19S0001 where PN stands for "Part Number", D for "Date", S for "Serial number".

Information: TikiSTART Medium manufactured year 19, followed by a four digit consecutive number 0001.

11. Recycling

The mask is composed of PET and TPE materials, and is recycled according to local ordinances. When this should be done can be determined by either a regular system check of the mask and/or a disposal schedule. If the device was used in a hazardous environment there may be hazardous particles on the mask. It may need to be disposed of as hazardous goods. Please dispose of according to local, state and federal laws.

12. Data and Product Specifications

The Tiki is a positive pressure variable airflow purifying respirator that adjusts airflow according to demand. It is designed to be used in an environment that has normal oxygen content for breathing and no chemicals or particles requiring special filters.

The Tiki unit consists of:

Face mask (Fig 1a, page 2)

Small, medium and large. The mask should be disposed of if contaminated. The mask is composed of PET and TPE.

Harness (Fig 1d, page 2)

The harness is made from elastic webbing and nylon clips. This can be reused unless it is exposed in hazardous environments, to contagious pathogens or other harmful particles.

Blower unit (Fig 1c, page 2)

The blower contains the fan, the work lights and the operational buttons and warnings. It automatically adjusts airflow according to demand inside the mask. The blower contains a lithium polymer battery that will run the blower for a minimum of 60 minutes.

The P3 particle filter is composed of ABS plastic and HEPA fibreglass media. Please note that depending on the environment it has been used in, it can contain dangerous particles and will therefore have to be disposed of according to local ordinances and regulations.

The blower unit and external battery both contain electrical equipment and a lithium polymer battery. These should be recycled or disposed of according to local regulations.

P3 particle filter (Fig 1b, page 2)

When purchased, the Tiki includes only a particle filter and should not be used in areas that contain gaseous solvents and other hazardous airborne contagions that a P3 particle filter will not remove. The particle filter is composed of ABS plastics and HEPA fibreglass media.

Battery charger (Fig 1e, page 2)

The battery charger is for charging the blower unit and the external battery pack. These must be charged separately. Never charge batteries when the battery temperature is less than 0°C.

External battery pack (Sold separately) (Fig 1g, page 2)

The external battery is a clip-on unit containing a lithium polymer battery. It connects to the blower unit using a cable with a screw fitting. This will increase the battery life for a minimum of 6 hours*. Battery cable is included. (*Provided the seal check and fit testing has been performed successfully. Test conducted at 20x1.5L/min sinusoidal).

Unit operational temperature -10°C to 45°C. Charging temperature 5°C to 30°C.

Do not operate if more than 90% relative humidity.

WARNING

Do not use the Tiki in explosive environments. Use only accessories manufactured by Tiki Safety AB.

Batteries:

The blower unit and the external battery pack both contain lithium polymer batteries. It is therefore necessary that the following precautions be followed:

- Do not dispose of in fire or subject to extreme heat.
- Do not disassemble.
- Do not use if there is any sign of mechanical damage.
- Do not use in heavy rain or submerge them in liquid.
- Do not charge in less than 0°C.

In the unlikely event that the batteries are damaged and electrolyte seeps out, keep away from eyes. If electrolyte comes in contact with eyes, flush with water and seek medical attention immediately.

Battery warning time	>15 min (normal conditions)
Minimum free-flow air	200L/min
Minimum filter free-flow	100L/min
Pressure trigger	≤2 millibar
Pressure alarm	>2 seconds negative pressure
Battery charge specification	Input 100-240V AC Output 2A
Mask weight	Small 92g, Medium 102g, Large 112g
Blower	165g
Filter	70g
Harness	33g
External battery	200g
Battery cable	48g
Total weight (Less external battery kit)	Small 360g, Medium 370g, Large 380g
Tiki Products	
Product name:	Part number:
TikiSTART Starter Pack, small mask	1050-51
TikiSTART Starter Pack, medium mask	1050-52
TikiSTART Starter Pack, large mask	1050-53
Tiki Mask 5 Pack, small	1010-51
Tiki Mask 5 Pack, medium	1010-52
Tiki Mask 5 Pack, large	1010-53
P3 Particle Filter, 2 pcs	1005-51
P3 Particle Filter, 120 pcs	1005-52
P3 Particle Filter, 60x2 pcs	1005-53
External Battery Pack	1007-51
Universal Car Charger 12-24V	1080-51
Harness, 5 pcs	1012-51

13. Product Warranty

LIMITED WARRANTY

This product has been manufactured and tested to the highest quality standards by Tiki Safety AB. This Limited Warranty offered by Tiki Safety AB covers defects in material or workmanship in Tiki Safety AB products that have met the following conditions and that are within the warranty period.

This warranty extends to the original purchaser only and is non-transferable. Only consumers purchasing Tiki Safety AB products from authorised Tiki Safety AB retailers or resellers or through Tiki Safety AB may obtain coverage under this limited warranty.

Tiki Safety AB warrants this product against defects in material or workmanship as follows:

Tiki Safety AB will replace at no charge for parts only or, at its option, replace any product or part of the product that proves defective due to improper workmanship and/or material, under normal installation, use, service and maintenance.

If Tiki Safety AB is unable to provide a replacement and repair is not practical or cannot be made in a timely fashion, Tiki Safety AB may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product.

The standard warranty period is 1 year or 2000 hours from original date of purchase from Tiki Safety AB or authorized reseller. This excludes consumables like filter and mask. Warranty period may vary depending on local law where the product was originally purchased.

The warranty does not cover any problem that is caused by (but not limited to):

A. Conditions, malfunctions or damage not resulting from defects in material or workmanship.

B. Conditions, malfunctions or damage resulting from normal wear and tear, improper installation, improper maintenance, misuse, abuse, negligence, accident or alteration.

C. Accessories, connected materials and products, or related products not manufactured by Tiki Safety AB.

This limited warranty is void if a product is returned with removed, damaged or tampered labels or any alterations (including removal of any component or external cover).

Tiki Safety AB will not provide any warranty coverage unless claims are made in compliance with all terms of the controlling warranty statement included with your product and the proper return procedure is followed.

To request warranty service, you will need to provide:

1. The sales receipt or other evidence of the date and place of purchase.
2. A description of the problem.
3. Delivery of the product or the defective part, postage prepaid and carefully packed, insured and with tracking.

When warranty service is completed, any repaired or replacement product or part will be returned to you postage prepaid.

It is a requirement that you contact the customer Service Department and provide information related to the problem before attempting to return the product. For details on how to contact the service department, please go to www.tikisafety.com.

REPAIR OR REPLACEMENT (OR, IN LIMITED CIRCUMSTANCES, REFUND OF THE PURCHASE PRICE) AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE PURCHASER. TIKI SAFETY AB NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY PERSON TO CREATE FOR IT ANY OTHER OBLIGATION OR LIABILITY IN CONNECTION WITH THIS PRODUCT.

TIKI SAFETY AB SHALL NOT BE LIABLE TO PURCHASER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY).

14. Copyright Notice and Disclaimer

Tiki Safety AB makes no representations or warranties with respect to the contents hereof. In addition, information contained herein are subject to change without notice. Every precaution has been taken in the preparation of this manual. Nevertheless, Tiki Safety AB assumes no responsibility for errors or omissions or any damages resulting from the use of the information contained in this publication. Any times/measurements in this manual are taken under optimal conditions. Charging times and operational times may vary depending on temperature, filter type, amount of particles in the air, heavy breathing etc.

All rights reserved. No parts of this manual may be reproduced in any form without the express written permission of Tiki Safety AB.

All illustrations and text in this user manual are subject to copyright ©2014.

All products are patented worldwide. Pat.No. D755953

15. Statutory Stipulations and Regulations

System approval by:

DEKRA EXAM GmbH Personal Protective Equipment,
Gas Measuring Equipment Adlerstr. 29 * 45307 Essen

Certification body mark on the system:

DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle,
Dinnendahlstraße 9 * 44809 Bochum

Declaration of Conformity and other documents can be downloaded from our webpage at tikisafety.com

16. Icons Glossary



For your safety do not store this product where the humidity (RH) is above 60%.



Storage temperature should not be below -20°C or above 40°C. Recommended temperature for long term storage should be approximately 21°C.



Read the instructions manual to get all the information you need in order to handle and/or wear the product correctly.



This product is disposable and should be recycled if not contaminated.



MADE IN SWEDEN

Developed and patented by:
以下によって開発され、特許を取得しています。

Tiki Breathing Face Protection
www.tikisafety.com
Pat.No. D755953

Printed in Sweden. All rights reserved Tiki Safety AB ©2019.